|  |  |
| --- | --- |
| \*SMLOUVA O DÍLO 208/2020/PPSD*Uzavřená podle ustanovení § 2586 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění a ve smyslu příslušných právních předpisů souvisejících*1. Smluvní strany* 1. **Objednatel:** **Pražská plynárenská Servis distribuce, a.s., člen koncernu Pražská plynárenská, a.s.**

Se sídlem: U Plynárny 1450/2a, 140 00 Praha 4Společnost zapsaná v Obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, pod spisovou značkou B 1878IČO: 47116471DIČ: CZ47116471Jednající: Ing. Petrem Babickým, předsedou představenstva a Milanem Habětínem, členem představenstva  **Bank. spojení: Česká spořitelna, a.s.****Číslo účtu: 6103852/0800** (dále jako „Objednatel“)**1.2 Zhotovitel:** **MECALUX Spółka z o.o.**se sídlem: ul. Wyczółkowskiego 125,  44-109 Gliwice, PolskoSpolečnost zapsaná v: Sąd Rejonowy w Gliwicach, X Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, KRS: 74934 NIP: 726-22-93-260DIČ: PL726-229-32-60jednající: Juanem Mariem Santosem Veirou, jednatelem společnostiBank. spojení: BANK BGŻ BNP PARIBAS S.A.BIC/SWIFT: PPABPLPKČíslo účtu : PL 48 1600 1172 0002 3301 5320 4021(dále jako „Zhotovitel“) 2. Předmět smlouvy 2.1. Zhotovitel se zavazuje dodat a namontovat objednateli regálové zařízení podle specifikace zařízení a v rozsahu uvedeném v příloze č. 1 a č. 2 této smlouvy (dále též jako dílo nebo předmět plnění).  2.2. Zhotovitel provede dílo na svůj náklad a na své nebezpečí ve sjednané době.  2.3. Místem plnění pro dodání materiálu je: Praha 4, U Plynárny 1450/2a, 140 00 2.4 Rozmístění regálů musí splňovat parametry uvedené v příloze č. 1, která je nedílnou součástí této smlouvy. 2.5. Objednatel se zavazuje předmět plnění dle této smlouvy řádně převzít a zaplatit zhotoviteli sjednanou cenu dle článku 7. této smlouvy.**3. Termín dodání**3.1. Regálové zařízení, které je předmětem plnění dle této smlouvy o dílo, bude dodáno objednateli a namontováno v místě plnění popsaném v článku 2.3. této smlouvy v následujících termínech: od 4.1.2021 do 26.2.2021, za podmínky, že Objednatel splní veškeré své povinnosti vyplývající z této smlouvy. Bude-li Objednatel v prodlení se splněním povinností vyplývajících z této smlouvy, prodlužuje se o dobu prodlení termín dodání a dokončení díla. Bude-li Objednatel v prodlení se splněním svých povinností po dobu delší něž jeden měsíc, je zhotovitel oprávněn od této smlouvy odstoupit.3.2. Přesný termín zahájení dodávky a montáže musí být upřesněn mezi oběma stranami nejméně 10 pracovních dnů před začátkem montážních prací s ohledem na připravenost prostorů. Objednatel se zavazuje zajistit připravenost minimálně v rozsahu uvedeném v článku 9 nejpozději 7 dní před předpokládaným zahájením montáže. Zhotovitel se zavazuje k zahájení montážních prací ve sjednaný den. Objednatel je povinen umožnit Zhotoviteli nepřetržitou montáž v rozsahu 24/7, včetně práce ve svátek a ve dnech pracovního volna či klidu.3.3. Zhotovitel se zavazuje do 15.12.2020 předložit objednateli harmonogram dodání materiálu a plán výstavby v termínu dle čl. 3.1. v rozsahu:a) dodání materiálub) výstavba ručního regáluc) výstavba 1x paletového regálud) demontáž a likvidace stávajícího regálu vč. zakladačůe) úprava povrchu po demontáži stávajícího regáluf) montáž 2x paletový regálg) montáž pracovní klec**4. Doprava**4.1. Dopravu zařízení do místa dodání dle článku 2.3. této smlouvy zajišťuje zhotovitel. Vykládku zboží na místě dodání zajišťuje objednatel, dopravu z místa dodání na místo montáže zajišťuje objednatel.**5. Zhotovení díla**5.1. Montáž zařízení bude provedena pracovníky - montéry zhotovitele. Zhotovitel se zavazuje, že práce budou prováděny pouze takovými pracovníky, kteří jsou řádně proškoleni a mají veškerá potřebná oprávnění k provádění veškerých činností dle této smlouvy. 5.2. Zhotovitel si vyhrazuje, že v době provádění montáže zařízení dle této smlouvy nesmí bez jeho souhlasu na dané montážní ploše vykonávat činnost jiné stavební skupiny. V místě plnění musí být umožněn přísun, vykládka a meziskladování materiálu. Podlaha musí být rovná a s dostatečnou nosností. 5.3. Zhotovitel je oprávněn použít při plnění díla dle této smlouvy své subdodavatele a jiné spolupracovníky a obchodní partnery. Ve vztahu k objednateli za řádné plnění této smlouvy odpovídá výhradně zhotovitel, jako by celé dílo prováděl sám. **6. Cena za zhotovení díla**6.1.Cena regálového zařízení dle uvedené specifikace a jeho montáž (cena díla) činí:**CENA CELKEM: 28.214 EUR**Ceny jsou uvedeny bez DPH, tato bude připočítána dle platných předpisů.6.2. Cenou dle článku 6.1. se rozumí cena kompletní dodávky. Tato cena zahrnuje veškeré náklady zhotovitele včetně přiměřeného zisku, je konečná a nemůže být jednostranně zvýšena.**7. Platební podmínky**7.1. Smluvní strany se dohodly, že cena za dílo dle této smlouvy bude zhotoviteli uhrazena následovně:- zálohovou fakturu zhotovitel vystaví 4.1.2021- zálohu ve výši 30 % z kupní ceny bez DPH zaplatí objednatel do 15.1.2021.- zbylou část ceny včetně DPH z celé částky uhradí objednatel do 30 dnů od předání a převzetí hotového díla na základě oboustranně potvrzeného předávacího protokolu.Závazek objednatele uhradit cenu za dílo se pokládá za splněný okamžikem připsání částky na účet zhotovitele uvedený v záhlaví této smlouvy anebo na příslušné faktuře.7.2. Faktura na cenu díla dle článku 7.1. musí obsahovat náležitosti daňového dokladu dle zák. č. 235/2004 Sb., ve znění pozdějších předpisů, o dani z přidané hodnoty. Fakturu, která neobsahuje uvedené náležitosti, nebo jsou-li tyto náležitosti uvedené nesprávně či neúplně, je objednatel oprávněn vrátit zhotoviteli s uvedením vad. **8. Odpovědnost za vady**8.1. Na předmět smlouvy poskytuje zhotovitel objednateli záruku v délce 60 měsíců od protokolárního předání a převzetí díla objednatelem. Podmínkou je provedení roční revizní prohlídky pracovníkem zhotovitele. 8.2. Objednatel je povinen reklamovat zjevné vady kvality a rozsahu služeb a prací dle možností okamžitě při jejich zjištění, nejpozději ovšem do data vypršení záruční doby.8.3. Zhotovitel se zavazuje, že na písemný požadavek objednatele o odstranění vady odhalené v záruční době zahájí odstraňování vady nejpozději do 10 pracovních dnů od obdržení výzvy. V případě, že bude třeba vyměnit díl, který zhotovitel nemá na skladě, bude výměna provedena nejpozději do 40 dnů. U dílů ze skladu je dodací lhůta do 14 pracovních dnů. Zhotovitel se zavazuje, že v těchto lhůtách vymění nebo opraví veškeré součásti, které jsou z důvodů použití vadného materiálu, vadné konstrukce nebo chybného provedení vadné nebo poškozené. Vadné součásti zařízení se okamžikem svého nahrazení novými součástmi stávají majetkem zhotovitele. Nové součásti jsou majetkem objednatele. 8.4. Ze záruky jsou vyjmuty škody způsobené nedostatečnou údržbou, nedodržováním provozních předpisů, nadměrným zatížením, nevhodnými provozními prostředky, chemickými nebo elektrolytickými vlivy a nedostatky, které byly způsobeny vadnými montážními nebo stavebními pracemi, které neprováděl zhotovitel nebo jeho subdodavatelé. Záruka zaniká, pokud objednatel nebo třetí osoba provedli na díle opravy nebo změny bez předchozího písemného souhlasu zhotovitele. 8.5. Zhotovitel uhradí náklady na odstranění veškerých škod vzniklých jeho zaviněním na zařízení a stavebních objektech objednatele, způsobených při plnění předmětu této smlouvy.**9. Spolupůsobení objednatele**9.1. Smluvní strany se dohodly, že objednatel je povinen poskytnout zhotoviteli při plnění této smlouvy bezplatně následující součinnost:* Prostory montáže budou dostatečně osvětlené, suché, vyskladněné, musí zde být umožněn přísun, vykládka a meziskladování materiálu.
* Objednatel zajistí pro zhotovitele bezplatně připojovací místo pro el. energii 220/380V v prostoru montáže.
* Objednatel určí pracovníka pověřeného výkonem technického dozoru, oprávněného podepisovat montážní deník. Jeho jméno objednatel sdělí při podpisu smlouvy a uvede v montážním deníku. Tento pracovník bude sledovat průběh montážních prací, bude oprávněn činit zápisy do montážního deníku.
* Objednatel umožní vjezd vozidel a vstup pracovníků zhotovitele a jeho subdodavatelů do prostoru montáže, které je místem plnění dle této smlouvy.

**10. Sankce**10.1. Smluvní strany se dohodly, že v případě prodlení objednatele s úhradou ceny díla je objednatel povinen zaplatit zhotoviteli smluvní pokutu ve výši 0,5 % z dlužné částky za každý den prodlení. Maximálně celková pokuta objednatele v případě prodlení s úhradou ceny díla činí 10 % z celkové ceny díla.10.2. Smluvní strany se dohodly, že při nedodržení termínu dokončení díla zaviněním zhotovitele uhradí zhotovitel objednateli smluvní pokutu ve výši 0,5 % ceny díla za každý den prodlení. Maximální celková pokuta zhotovitele při nedodržení termínu dokončení díla zaviněním zhotovitele činí 10 % z celkové ceny díla.**11. Převod užitku a odpovědnosti**11.1. Objednatel je oprávněn užívat regálové zařízení dnem předání díla a podepsáním protokolu o předání a převzetí díla. 11.2. Strany ujednaly, že objednatel není povinen dílo převzít, pokud bude vykazovat významnější vady, které samostatně nebo ve svém souhrnu brání běžnému užívání díla, je však povinen podepsat protokol s uvedením, že dílo nepřevzal, a s popisem vad, která brání převzetí. 11.3. Bude-li dílo vykazovat pouze vady nebo nedodělky, které nebrání běžnému užívání díla, je objednatel povinen dílo převzít, je však oprávněn (i povinen) vyznačit do protokolu existenci vad a nedodělků včetně jejich popisu. 11.4. Odmítnutí podpisu předávacího protokolu (s výjimkou případu uvedeného v bodu 11.2.), jakož i případné neopodstatněné uvedení vad a nedodělků do předávacího protokolu, má stejný právní účinek jako podpis předávacího protokolu o řádném předání díla.11.5. Dílo zůstává ve výhradním vlastnictví zhotovitele až do doby zaplacení 100 % z celkové ceny díla. Objednatel je povinen spolupůsobit při ochraně majetku zhotovitele a bránit jeho poškození.**12. Závěrečná ujednání**12.1. Vztahy touto smlouvou výslovně neupravené se řídí českými právními předpisy, zejména platným Občanským zákoníkem.12.2 Tato smlouva představuje úplnou dohodu stran ve věci jejího předmětu a nahrazuje veškerá předchozí ujednání, přísliby, záruky či prohlášení.12.3. Všechny spory, které by mohly vzniknout z této smlouvy nebo v souvislosti s ní, se budou řešit přednostně dohodou. V případě, že se spor nepodaří vyřešit dohodou, má pravomoc k rozhodnutí sporu příslušný soud.12.4. Bude-li kterékoli ustanovení této Smlouvy shledáno neplatným, protiprávním či nevymahatelným v jakékoli jurisdikci, bude v rozsahu takové neplatnosti, protiprávnosti či nevymahatelnosti v takové jurisdikci neúčinné, aniž by tím byla v takové jurisdikci jakkoli dotčena zbývající ustanovení této Smlouvy nebo aniž by se tím tato nebo jiná ustanovení této Smlouvy stala v jakékoli jiné jurisdikci neplatnými, protiprávními nebo nevymahatelnými. Smluvní strany se tímto zavazují v dobré víře nahradit takto neplatné nebo neúčinné ustanovení novým ustanovením, které je platné a účinné a co nejblíže odpovídají tomuto neplatnému či neúčinnému ustanovení. Totéž platí v případě jakýchkoli mezer v této Smlouvě. 12.5. Obě strany se zavazují nejpozději při ukončení smlouvy vrátit druhé straně veškeré písemnosti, které jí náleží. Rovněž se zavazují utajit znalosti a informace z oblasti druhé smluvní strany, a to jak během trvání smlouvy, tak i po jejím ukončení.12.6. Podléhá-li tato smlouva povinnosti uveřejnění prostřednictvím registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění, zajistí objednatel uveřejnění této smlouvy v registru smluv. Uveřejnění této smlouvy se provede po znečitelnění zejména obchodního tajemství, osobních údajů, chráněných provozních informací a bankovních spojení.12.7. Smlouvu je možno měnit pouze formou číslovaných písemných dodatků.12.8. Tato smlouva je vypracována v českém a anglickém jazyce vždy ve 2 vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu. V případě rozporu je rozhodující česká verze. Na důkaz projevu své svobodné vůle smluvní strany připojují své vlastnoruční podpisy.**Přílohy:** č. 1: 1375527\_LAY\_PPAS\_CPRacking.pdfč. 2: 1375527\_MEM\_PPAS\_CPRacking | PIECEWORK CONTRACT 208/2020/PPSD*Concluded in accordance with the provisions of Section 2586 et. seq. Act 89/2012 Coll., the Occasional Code, as amended and within the meaning of the relevant related legislation*1. Contracting parties* 1. **Client: Pražská plynárenská Servis distribuce, a.s., člen koncernu Pražská plynárenská, a.s.**

Registered office: U Plynárny 1450/2a, 140 00 Praha 4Company recorded in the Companies’ Register kept at: Obchodní rejstřík vedený Městským soudem v Praze, pod spisovou značkou B 1878Co. ID No.: 47116471VAT Reg. No.: CZ47116471Represented by/acting: Ing. Petrem Babickým, chairman of the Board a Milanem Habětínem, member of the Board  Bank details: Česká spořitelna, a.s.Account no.: 6103852/0800 (hereinafter the “Client”)**1.2 Contractor: MECALUX Spółka z o.o.**Registered office: ul. Wyczółkowskiego 125,  44-109 Gliwice, PolandCompany recorded in the Companies’ Register kept at Sąd Rejonowy w Gliwicach, X Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, KRS: 74934 NIP: 726-22-93-260VAT Reg. No.: PL726-229-32-60Represented by: Juan Maria Santos Veira, company directorBank details: BANK BGŻ BNP PARIBAS S.A.BIC/SWIFT: PPABPLPKAccount no.: PL 48 1600 1172 0002 3301 5320 4021(hereinafter the “Contractor”)  2. Subject of contract 2.1. The Contractor undertakes to deliver and install for the Client racking system with racks according to system specification and in the scope given in appendix no.1 and no. 2 of this contract (hereinafter also the “work” or the “subject of performance”).  2.2. The Contractor shall execute the work at his own cost and risk at the agreed time.   2.3. The site of performance for delivery of material is: Prague 4, U Plynárny 1450/2a, 140 00 2.4 The layout of the shelves must meet the parameters specified in appendix No. 1 which forms an integral part of this contract.  2.5. The Client undertakes to duly accept and the subject of performance under this contract and pay the Contractor the agreed price in accordance with article 7 of this contract. **3. Date of delivery**3.1. The shelving system which is the subject of this works contract shall be delivered to the Client and installed at the site of performance described in article 2.3. of this contract in following terms: from 4th January 2021 till 26th February 2021, under condition that the Client fulfils all of his obligations under this contract. In the event that the Client is overdue in fulfilling the obligations under this contract, the date of delivery and completion of the work shall be postponed by the period overdue. If the Client is overdue in fulfilling his obligations for a period exceeding one month, the Contractor shall be entitled to withdraw from this contract. 3.2. The exact date of delivery and installation must be agreed between both parties a minimum of 10 working days before the start of installation works, depending on the readiness of the space. The Client undertakes to ensure that the space is ready at least to the extent specified in article 9 at latest 7 days before the expected start of installation. The Contractor undertakes to begin installation works on the agreed date. The Client is required to facilitate the Contractor uninterrupted installation on a 24/7 basis, including work over public holidays and non-working days (weekends etc.). **3.3.** Contractor agreed to prepare schedule with material delivery and installation terms to client till 15th December 2020. Terms must be according to the article no. 3.1.:a) material deliveryb) installation of hand selfc) installation of 1 Pcs pallet rackd) disassembly of loading rack and electric stackere) service of floor surface treatmentf) installation of 2 pcs pallet rackg) installation of working cage**4. Transport**4.1. Transport of the shelving system to the delivery site under article 2.3. of this contract shall be arranged by the Contractor. The unloading of goods at the place of delivery is arranged by the Client, the transport from the place of delivery to the place of assembly is arranged by the Client.**5. Completion of the work** 5.1. Installation shall be performed by the Contractor’s workers/installers. The Contractor undertakes that the work shall be performed only by workers who have been properly trained and who have all necessary authorisations for performance of all activities under this contract. 5.2. The Contractor requires that, without his consent, at the time of installation of the shelving system, no other activities shall be performed by another construction group. Supply, unloading and temporary storage of material must be possible at the site of performance. 5.3. The Contractor is entitled to use a subcontractor while performing the work under this contract and other collaborators and business partners. In relations with the Client, it shall be the Contractor who is liable for due performance under this contract, as if he performed the whole work alone.  **6. Price of execution of the work** 6.1.The price of the shelving system under the above specification and its installation (price of the work) is:**TOTAL PRICE: 28.214 EUR**The prices are given not inclusive of VAT which shall be added in accordance with valid legislation. 6.2. The price under article 6.1. comprises complete delivery. This price includes all of the Contractor’s costs, including reasonable profit, is final and may not be unilaterally increased. **7. Terms of payment** 7.1. The contracting parties have agreed that the price for the work is to be paid as follows: - contractor will issue the proforma invoice 4th January 2021- a deposit of 30 % of the purchase price without VAT shall be paid by the Client within 15 th January 2021. - the balance of the price inclusive of VAT on the whole amount shall be paid by the Client within 30 days of handover of the finished work. The Client’s obligation to pay the price for the work shall be considered fulfilled at the instant when it is credited to the Contractor’s bank account specified at the head of this contract or on the relevant invoice. 7.2. The invoice for the price for the work in accordance with article 7.1. must contain all appurtenances required by Act No. 235/2004 Coll., and amendments, on value added tax. The Client is entitled to return an invoice which does not contain these appurtenances or if these appurtenances are incorrect or incomplete to the Contractor.**8. Liability for defects** 8.1. The Contractor provides the Client with a guarantee on the work for a period of 60 months from recorded handover and acceptance of the work by the Client. The condition is to carry out an annual inspection by a contractor's employee. 8.2. The Client is required to inform the Contractor of any apparent defects in the quality and scope of service and work as possible immediately after discovering them, at latest, however, by the date of expiry of the guarantee period. 8.3. The Contractor undertakes to begin with elimination of a defect within 10 working days of receiving a written request to eliminate the defect. If it is necessary to replace a part which the Contractor does not have in stock, replacement shall be performed within 40 days at latest. In the case of parts in stock, the replacement limit is 14 working days. The Contractor undertakes to replace or repair within the aforementioned limits all components which are defective or damaged due to the use of defective materials, defective construction or faulty equipment. Any defective component of the shelving system shall become the property of the Contractor from the moment of replacement by a new component.  8.4. Damage caused by insufficient maintenance, non-compliance to operational regulations, overloading, unsuitable operational machinery, the effects of chemicals or electrolytes and faults which were caused by defective installation or construction works which were not performed by the Contractor or his subcontractors are excluded from this guarantee. The guarantee shall become void if the Client or a third party performs a repair or alteration without the advance written consent of the Contractor. 8.5. The Contractor shall pay any costs for elimination of any damage resulting from his negligence to the Client’s equipment and construction items occurring during performance of the subject of this contract. **9. Synergy of the Client** 9.1. The contracting parties have agreed that the Client is required to provide the Contractor with the following cooperation during performance of the contract, free of charge: * The installation spaces shall be sufficiently illuminated, dry, unencumbered and must facilitate the supply, unloading and temporary storage of materials.
* The Client shall provide an electrical connection point of 220/380 V in the installation space free of charge for the Contractor.
* The Client shall designate an employee empowered with the function of technical supervisor, authorised to sign the installation log. His name shall be given during signature of the contract and entered into the installation log. This employee shall monitor the course of installation work and shall be authorised to enter remarks into the installation log.
* The Client shall enable the Contractor’s vehicles, workers and subcontractors access to the installation space which is the site of performance under this contract. .

**10. Sanctions**10.1. The contracting parties have agreed that in the event that the Client is overdue with payment of the price for the work, he shall be required to pay to the Contractor a contractual penalty of 0,5 % of the amount owed for each day overdue. The maximum total penalty against the Client in the event if delay of payment of the work price is 10 % of the total price for the work. 10.2. The contracting parties have agreed that in the event of failure to meet the completion date for the work by fault of the Contractor, the Contractor shall pay the Client a contractual penalty of 0,5 % of the price for the work for each day overdue. The maximum total penalty against the Contractor in the event of delay in completion of the work is 10 % of the total price for the work. **11. Transfer of use and liability** 11.1. The Client is entitled to use the shelving system on the day of handover of the work and signature of the handover and acceptance record. 11.2. The parties have agreed that the Client is not required to accept the work if it displays significant defects which would alone or together prevent normal use of the work, but is, however, required to sign the record, stating that he did not accept the work and with a description of the defects which preclude acceptance. 11.3. If the work displays only defects or imperfections which do not prevent normal use of the work, the Client is required to accept the work, but is authorised (and required) to list in the record the existence of defects and imperfections, along with their description. 11.4. Refusal to sign the acceptance record (except in the case referred to in point 11.2.), including possible unfounded listing of defects and imperfections in the acceptance record, shall have the same legal effect as signature of the acceptance record of a duly handed over work. 11.5. The work shall remain in the exclusive ownership of the Contractor until payment of 100 % of the total price of the work. The Client is required to provide synergy in protection of the Contractor’s property and to prevent nay damage to it. **12. Final provisions** 12.1. Any matters not directly addressed in this contract shall be governed by valid Czech legislation, specifically by the valid Civil Code.12.2 This contract represents total accord of the parties in relation to the subject of contract and replaces any previous agreements, promises, guarantees or declarations. 12.3. Any disputes which may arise from this contract or in connection with it shall be decided preferentially by agreement. In the event of failure to decide a dispute by agreement, the competent court shall have the power of ruling. 12.4. If any provision of this Contract is seen to be invalid, unlawful or unenforceable in any jurisdiction, it shall be inapplicable in the scope of such invalidity, unlawfulness or unenforceability in that jurisdiction without the remaining provisions of this Contract being affected or without any provisions being made invalid, unlawful or unenforceable thereby in any jurisdiction. The contracting parties hereby undertake in good will to replace any such invalid, unlawful or unenforceable provision with a new provision which is valid, lawful or enforceable and which as closely as possible corresponds to that invalid or unenforceable provision. The same applies in the case of any gaps in this Contract. 12.5. Both parties undertake to return to the other party any written materials which belong to the other at latest by the end of the duration of this contract. They also undertake to keep confidential any knowledge and information from the field of the other contractual party both during the validity of the contract and afterwards. 12.6. If this contract is subject to the obligation of publication through the register of contracts pursuant to Act No. 340/2015 Coll., On special conditions of effectiveness of certain contracts, publication of these contracts and the register of contracts (Act on the Register of Contracts), as amended, the Client shall ensure publication of this contract in the register of contracts. This contract will be published after the contamination of, in particular, trade secrets, personal data, protected traffic information and bank connections.12.7. The Contract may be amended only by written amendments. 12.8. This contract is drawn up in Czech and English language, both in 2 copies, each of which have the status of an original. In the event of inconsistency, the deciding version is the Czech version. In testimony of their free will, the contracting parties attach their handwritten signatures. **Appendices:** no. 1: 1375527\_LAY\_PPAS\_CPRacking.pdfno. 2: 1375527\_MEM\_PPAS\_CPRacking  |

|  |
| --- |
|  V Praze dne / In Prague day ……………. V Praze dne / In Prague day............. Za objednatele: Za zhotovitele: On behalf of the Client: On behalf of the Contractor: ................................................. ..................................................... Ing. Petr Babický Juan Maria Santos Veira předseda představenstva jednatel  ................................................. Milan Habětín člen představenstva |